

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2006

Utgiven i Helsingfors den 13 november 2006

Nr 948—955

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
948	Lag om ändring av 2 och 3 § i familjevårdarlagen .....	2633
949	Lag om ändring av 7 § i lagen om underhållstrygghet .....	2635
950	Lag om ändring av 4 och 6 § i lagen om stöd för närståendevård .....	2636
951	Lag om ändring av ikraftträdandebestämmelsen i en lag om ändring och temporär ändring av lagen om utkomststöd .....	2637
952	Lag om ändring av 24 § i lagen om utkomststöd .....	2638
953	Statsrådets förordning om ändring av statsrådets förordning om buller från utrustning som är avsedd att användas utomhus .....	2639
954	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om beviljande och fastställande av gårdsstödsrättheter .....	2642
955	Handels- och industriministeriets förordning om högsta halter av vissa bekämpningsmedel i frukt och grönsaker samt i spannmål, ägg och äggprodukter .....	2644

Nr 948

## Lag

### om ändring av 2 och 3 § i familjevårdarlagen

Given i Helsingfors den 3 november 2006

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i familjevårdarlagen av den 3 april 1992 (312/1992) 2 och 3 §, av dem 2 § sådan den lyder i lag 930/2005 som följer:

#### 2 §

##### *Vårdarvode*

Har inte något annat överenskommit i uppdragsavtalet, har en familjevårdare rätt till arvode för vården (*vårdarvode*). I vårdarvode betalas för en person i familjevård per kalendermånad minst 300 euro.

Vårdarvode betalas inte till den som sköter sitt eget barn under 18 år som placerats i familjevård eller till den som har vägrat ta emot arvodet. Vårdarvodet kan av särskilda skäl enligt överenskommelse även betalas till ett belopp som understiger minimibeloppet enligt 1 mom.

Beloppet av det vårdarvode som nämns i 1 mom. och om vilket överenskommit i uppdragsavtalet justeras kalenderårsvis med den lönekoeficient som avses i 96 § i lagen om pension för arbetstagare (395/2006).

#### 3 §

##### *Ersättande av kostnaderna*

Har inte något annat överenskommit i uppdragsavtalet, skall till familjevårdaren betalas ersättning för kostnaderna för vården och underhållet av den som får familjevård samt ersättning för de nödvändiga kostnaderna för inledande av vården.

RP 134/2006  
ShUB 19/2006  
RSv 116/2006

Till familjevårdaren betalas ersättning för de verkliga kostnaderna för vård och underhåll av en person i familjevård (*kostnadsersättning*), dock minst 350 euro per person i familjevård per kalendermånad. Kostnadsersättningens minimibelopp kan även sänkas, om det finns särskilda skäl för det.

Syftet med kostnadsersättningen är att ersätta de normala utgifterna för en person i familjevård i fråga om mat, boende, fritidssysselsättningar, personliga behov och annat underhåll samt de normala hälsovårdskostnader som inte ersätts med stöd av annan lagstiftning. Dessutom omfattar kostnadsersättningen sådana dispositionsmedel som enligt barnskyddslagen (683/1983) skall ställas till barnets eller den unga personens eget förfogande då han eller hon placeras i familjevård med stöd av den ovan nämnda lagen.

Utöver kostnadsersättningen ersätts sådana särskilda kostnader för terapi och hälsovård som beror på de individuella behoven hos den som är i familjevård samt sådana studiekostnader för ett barn eller en ung person under 21 år i familjevård som inte ersätts enligt annan lagstiftning.

Utöver de kostnader som avses i 2—4 mom. kan särskilda kostnader för semester och särskilda fritidssysselsättningar eller för utrustning som fritidssysselsättningen kräver

eller andra särskilda fortlöpande kostnader eller engångskostnader för en person i familjevård ersättas.

Den ersättning som betalas till familjevårdaren för de nödvändiga kostnaderna för inledandet av vården (*startersättning*) är högst 2 440 euro per person i familjevård.

Beloppen av de kostnadsersättningar som nämns i 2 och 6 mom. och om vilka överenskommit i uppdragsavtalet skall justeras kalenderårsvis från och med ingången av året i enlighet med den årliga ändringen av levnadskostnadsindex för oktober det föregående året (oktober 1951=100).

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2007.

Beloppet av vårdarvodet enligt 2 § i denna lag motsvarar den lönekoeficient som fastställts för år 2006 med stöd av 7 b § i lagen om pension för arbetstagare (395/1961).

Beloppet av kostnadsersättningen enligt 3 § i denna lag motsvarar poängtalet för levnadskostnadsindex i oktober 2006 och beloppet av startersättningen motsvarar poängtalet för levnadskostnadsindex i oktober 2005.

Genom denna lag upphävs förordningen av den 8 maj 1992 om arvoden och ersättningar till familjevårdare (420/1992) jämte ändringar.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 3 november 2006

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Omsorgsminister *Liisa Hyssälä*

Nr 949

**L a g**

**om ändring av 7 § i lagen om underhållstrygghet**

Given i Helsingfors den 3 november 2006

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen av den 7 augusti 1998 om underhållstrygghet (671/1998) 7 § 1 mom., sådant  
det lyder i lag 533/2001, som följer:

7 §

*Fullt underhållsstöd*

Underhållsstödets belopp för ett barn är  
124 euro per kalendermånad för en under-

hållsskyldig, om inte något annat bestäms  
nedan.

-----  
Denna lag träder i kraft den 1 januari 2007.

Helsingfors den 3 november 2006

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Omsorgsminister *Liisa Hyssälä*

**Nr 950**

**L a g**

**om ändring av 4 och 6 § i lagen om stöd för närståendevård**

Given i Helsingfors den 3 november 2006

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen av den 2 december 2005 om stöd för närståendevård (937/2005) 4 § 1 mom.  
och 6 § som följer:

4 §

*Ledighet för närståendevårdare*

En närståendevårdare har rätt till minst tre dygn ledig tid per sådan kalendermånad under vilken han eller hon oavbrutet eller med få avbrott varit bunden vid vården dygnet runt eller fortgående varje dag. Vårdaren anses vara bunden vid vården dygnet runt oberoende av om den vårdbehövande regelbundet en liten del av dygnet anlitar social- och hälsovårdstjänster som ordnas utanför hemmet eller får rehabilitering eller undervisning.

6 §

*Justering av vårdarvodet*

Vårdarvodet justeras varje kalenderår med den lönekoeficient som avses i 96 § i lagen om pension för arbetstagare (395/2006).

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2007.  
Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 3 november 2006

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Omsorgsminister *Liisa Hyssälä*

**Nr 951**

**L a g**

**om ändring av ikraftträdandebestämmelsen i en lag om ändring och temporär ändring  
av lagen om utkomststöd**

Given i Helsingfors den 3 november 2006

---

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen av den 28 januari 2005 om ändring och temporär ändring av lagen om  
utkomststöd (49/2005) ikraftträdandebestämmelsen som följer:

Denna lag träder i kraft den 1 april 2005. Denna lag träder i kraft den 1 januari 2007.  
Bestämmelserna i 11 § 3 mom. gäller till  
utgången av år 2008.

---

Helsingfors den 3 november 2006

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Omsorgsminister *Liisa Hyssälä*

**Nr 952**

**L a g**

**om ändring av 24 § i lagen om utkomststöd**

Given i Helsingfors den 3 november 2006

I enlighet med riksdagens beslut  
*fogas* till 24 § i lagen av den 30 december 1997 om utkomststöd (1412/1997), sådan denna paragraf lyder delvis ändrad i lag 1218/2005, ett nytt 2 mom., varvid det nuvarande 2 mom. blir 3 mom., som följer:

24 §

*Ändringssökande*

5 d § får inte överklagas genom besvär.

— — — — —  
Länsstyrelsens beslut om fastställande eller återkrav av statsandelen med stöd av 5 a—

— — — — —  
Denna lag träder i kraft den 1 januari 2007.  
Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 3 november 2006

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Omsorgsminister *Liisa Hyssälä*

Nr 953

**Statsrådets förordning****om ändring av statsrådets förordning om buller från utrustning som är avsedd att användas utomhus**

Given i Helsingfors den 9 november 2006

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från miljöministeriet, *ändras* i statsrådets förordning av den 5 juli 2001 om buller från utrustning som är avsedd att användas utomhus (621/2001) 3 § 1 mom. och 8 § 1 mom. som följer:

3 §

*Bulleremissionernas gränsvärden*

Den garanterade ljudeffektnivån för föl-

jande utrustning som utsläpps på marknaden eller tas i bruk får inte överstiga de tillåtna ljudeffektnivåer som framgår av tabellen:

Typ av utrustning	Installerad nettoeffekt P (kW) Elektrisk effekt $P_{el}$ (*) (kW) Maskinens massa m (kg) Skärbredd L (cm)	Tillåten ljudeffektnivå $L_{WA}$ (dB/1 pW)	
		Etapp I från och med 3.1.2002	Etapp II från och med 3.1.2006
Kompaktorer (vibrationsvältar, vibrationsplattor, vibrationsstampar)	$P \leq 8$	108	105 (**)
	$8 < P \leq 70$	109	106 (**)
	$P > 70$	$89 + 11 \lg P$	$86 + 11 \lg P$ (**)
Bandgående schaktmaskiner (<500 kW), band- gående lastmaskiner (<500 kW) och bandgående grävlastare (<500 kW)	$P \leq 55$	106	103 (**)
	$P > 55$	$87 + 11 \lg P$	$84 + 11 \lg P$ (**)
Hjulgående schaktmaskiner (<500 kW), hjulgå- ende lasmaskiner (<500 kW), hjulgående gräv- lastare (<500 kW), dumprar (<500 kW), väghyv- lar (<500 kW), kompaktoret av hjullastartyp (<500 kW), motviktstruckar med förbrännings- motorer (***) , mobilkranar, kompaktorer (icke- vibrerande vältar), vägbeläggningsmaskiner, hydraulaggregat	$P \leq 55$	104	101 (**)(***)
	$P > 55$	$85 + 11 \lg P$	$82 + 11 \lg P$ (**) (***)
Grävmaskiner (<500 kW), bygghissar för varu- transport och byggvinschar, jordfräsar (<3 kW)	$P \leq 15$	96	93
	$P > 15$	$83 + 11 \lg P$	$80 + 11 \lg P$
Handhållna betongspett och mejselhammare	$m \leq 15$	107	105
	$15 < m < 30$	$94 + 11 \lg m$	$92 + 11 \lg m$ (**)
	$m \geq 30$	$96 + 11 \lg m$	$94 + 11 \lg m$
Tornkranar		$98 + \lg P$	$96 + \lg P$
Svets- och kraftgeneratorer (<400 kW)	$P_{el} \leq 2$	$97 + \lg P_{el}$	$95 + \lg P_{el}$
	$2 < P_{el} \leq 10$	$98 + \lg P_{el}$	$96 + \lg P_{el}$
	$P_{el} > 10$	$97 + \lg P_{el}$	$95 + \lg P_{el}$
Kompressorert (<350 kW)	$P \leq 15$	99	97
	$P > 15$	$97 + 2 \lg P$	$95 + 2 \lg P$
Gräsklippare, gräsmattstrimmare och gräsmatts- kantskärare	$L \leq 50$	96	94 (**)
	$50 < L \leq 70$	100	98
	$70 < L \leq 120$	100	98 (**)
	$L > 120$	105	103 (**)

(\*)  $P_{el}$  för svetsgeneratorer: konventionell svetsström multiplicerad med den konventionella utgångsspänningen för den lägsta intermittensfaktor som tillverkaren angett.

$P_{el}$  för kraftgeneratorer: drivkraft enligt ISO 8528-1:1993, punkt 13.3.2.

(\*\*) Siffrorna för typen av utrustning för etapp II är enbart vägledande:

- vibrationsvältar
- vibrationsplattor ( $P > 3$  kW)
- vibrationsstampar
- bandgående schaktmaskiner
- bandgående lastmaskiner ( $P > 55$  kW)



- 
- motviktstruckar med förbränningsmotor
  - vägbeläggningsmaskiner med komprimerande avdragare
  - handhållna betongspett och mejselhammare med förbränningsmotor (15 < m < 30)
  - gräsklippare, gräsmattstrimmare, gräsmattskantskärare.

Definitiva siffror kommer att vara avhängiga ändringsförslaget till direktivet till följd av rapporten enligt artikel 20 i utrustningsbulledirektivet. I avsaknad av ändringsförslag kommer siffrorna för etapp I att gälla även fortsättningsvis för etapp II.

(\*\*\*) För enmotoriga mobilkranar skall värdena för etapp I fortsätta att gälla till och med den 3 januari 2008. Efter denna dag skall värdena för etapp II gälla.

(\*\*\*\*) Bullergräns anges för andra motviktstruckar med förbränningsmotorer än de som avses i bilaga I nr 36, andra strecksatsen utrustningsbulledirektivet, med en lyftförmåga på högst 10 ton. För dessa motviktstruckar med förbränningsmotor förutsätts endast bullermärkning.

Värdena på den tillåtna ljudeffektnivån skall rundas av till närmaste heltal (om ljudeffektnivån är lägre än 0,5 avrundas den neråt; om den är högre än eller lika med 0,5, avrundas den uppåt).

---

## 8 §

### *Övervakningsmyndigheter*

Tillsynen över att denna förordning iakttas handhas av arbetarskyddsmyndigheterna då utrustningen är avsedd att användas som arbetsredskap och av de tillsynsmyndigheter

som avses i lagen om konsumtionsvarors och konsumenttjänsters säkerhet (75/2004) då utrustningen är avsedd att användas som konsumtionsvara.

---

Denna förordning träder i kraft den 15 november 2006.

Helsingfors den 9 november 2006

Miljöminister *Jan-Erik Enestam*

Lagstiftningsråd *Oili Rahnasto*

## Nr 954

## Jord- och skogsbruksministeriets förordning om beviljande och fastställande av gårdsstödsrättigheter

Given i Helsingfors den 9 november 2006

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik med stöd av 11 § i lagen av den 8 december 1994 (1100/1994) sådant detta lagrum lyder i lag 273/2003 samt 13 § i lagen av den 18 december 1992 om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnäringar (1336/1992):

## 1 §

*Tillämpningsområde*

Genom förordningen stadgas om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitiken och om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare samt om beviljande av gårdsstödsrättigheter enligt avdelning III i rådets förordning (EG) nr 1782/2003, nedan *rådets förordning om gårdsstöd*, och om ändring av förordningarna (EEG) nr 2019/93, (EG) nr 1452/2001, (EG) nr 1453/2001, (EG) nr 1454/2001, (EG) nr 1868/94, (EG) nr 1251/1999, (EG) nr 1254/1999, (EG) nr 1673/2000, (EEG) nr 2358/71 och (EG) nr 2529/2001. Förordningen gäller vidare fastställande av gårdsstödsrättigheter enligt kapitel 3 avsnitt 1 i kommissionens förordning (EG) nr 795/2004 om tillämpningsföreskrifter för det system med samlat gårdsstöd som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 1782/2003 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitiken och om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare.

## 2 §

*Definitioner*

I denna förordning avses med:

1) *lagen om gårdsstöd* lagen om verkställighet av systemet med samlat gårdsstöd (557/2005);

2) *gårdsstödsrättighet* på basis av blandmodellen en hektarspecifik stödrättighet enligt det system med samlat gårdsstöd som fastställs för jordbrukare på grundval av systemet med samlat gårdsstöd, en hektarspecifik stödrättighet som beviljas jordbrukare i enlighet med artiklarna 53 och 63.2 i rådets förordning om gårdsstöd och stödrättighet i enlighet med artiklarna 47 och 48 i rådets förordning om gårdsstöd;

3) *basskifte* ett område som definieras i 4 § i jord- och skogsbruksministeriets förordning (406/2006) om administration och kontroll av direkta arealbaserade stöd;

4) *jordbrukskifte* ett område som kan vara högst lika stort som ett basskifte och ansluta sig till bara ett basskifte;

5) *särskild stödrättighet* en rättighet enligt artiklarna 47 och 48 i rådets förordning om gårdsstöd;

6) *referenskvantitet* en referenskvantitet som avses i artikel 37 i rådets förordning om gårdsstöd;

7) *odlare* odlare som avses i artikel 2 i rådets förordning om gårdsstöd;

8) *statsrådets förordning om gårdsstöd* statsrådets förordning om verkställighet av systemet med samlat gårdsstöd (758/2005).

### 3 §

#### *Beviljande och fastställande av gårdsstödsrättigheter*

Gårdsstödsrättigheterna beviljas i huvudstödansökan för år 2006 på basis av de angivna arealuppgifterna på jord- och skogsbruksministeriets jordbruksskiftesblankett 102B. Beviljandet sker på basis av arealen för de i artikel 44.2 i förordningen om gårdsstöd avsedda stödberättigande hektaren för jordbruksskiftena som finns på de angivna basskiftena.

Arealen som utgör grunden för beviljande av gårdsstödsrättigheter till gårdar som är under arealkontroll räknas ut vid kontrollen utgående från arealen på antingen uppmätta eller godkända jordbruksskiften på basskiftena utifrån det resultat som leder till en större areal på basskiftesnivå. Den areal som räknas ut till grund för gårdsstödsrättigheterna kan dock inte överskrida den sökta totala areal som utgör grunden för uträkningen av gårdsstödsrättigheter. Till gårdar under arealkontroll beviljas gårdsstödsrättigheter efter avslutad kontroll.

De särskilda stödrättigheterna kan beviljas utan den minimiareal som förutsätts i 8 § i

lagen om gårdsstöd om jordbrukaren kan bevisa sig vara en jordbrukare på det sätt som anges i 3 § moment 2 i statsrådets förordning om gårdsstöd. Jordbrukaren kan använda de särskilda stödrättigheterna på en stödberättigad areal på det stödområde inom vilket gårdens driftscentrum är beläget.

Gårdsstödsrättigheterna fastställs i de personers ägo som hör till gården och som är anmälda som ägare till stödrättigheterna med jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 101D gårdsbruksenhets delägare.

### 4 §

#### *Beslut om fastställande av gårdsstödsrättigheter och ansökan om ändring*

Kommunens landsbygdsnäringsmyndighet fattar beslut om fastställande av gårdsstödsrättigheter. Beslutet sänds till jordbrukaren. I beslutet fastställs även gårdsstödsrättigheternas enhetsvärden.

Ändring av beslutet om fastställande av gårdsstödsrättigheterna kan ansökas enligt bestämmelserna i lagen om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnärings (1336/1992).

### 5 §

#### *Ikraftträdande och övergångsbestämmelse*

Denna förordning träder i kraft den 13 november 2006.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan den träder i kraft.

Helsingfors den 9 november 2006

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Lantbruksråd Olli-Pekka Peltomäki

Nr 955

**Handels- och industriministeriets förordning  
om högsta halter av vissa bekämpningsmedel i frukt och grönsaker samt i spannmål, ägg  
och äggprodukter**

Given i Helsingfors den 7 november 2006

I enlighet med handels- och industriministeriets beslut föreskrivs med stöd av 7 § livsmedelslagen av den 13 januari 2006 (23/2006):

1 §

*Syftet med förordningen*

Genom denna förordning genomförs kommissionens direktiv 2006/59/EG av den 28 juni 2006 om ändring av bilagorna till rådets direktiv 76/895/EEG, 86/362/EEG, 86/363/EEG och 90/642/EEG när det gäller gränsvärdena för resthalter av karbaryl, delta-

metrin, endosulfan, fenitroton, metidation och oxamyl.

2 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 29 december 2006.

Helsingfors den 7 november 2006

Handels- och industriminister *Mauri Pekkarinen*

Överinspektör Vesa Tuomaala

Kommissionens direktiv 2006/59/EG (32006L0059); EUT nr L 175; 29.6.2006, s. 61

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 948—955, 1 1/2 ark